

Manual

de utilizare



Pompă de tocare pentru toaletă SANIBO 6

ATENȚIE! Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.
Din motive de siguranță, doar persoanele care cunosc cu precizie instrucțiunile
din manual pot opera echipamentul.



Informații privind siguranța	19
Informații generale	20
Aplicație	21
Descrierea produsului	22
Construcția pompei	22
Accesorii	23
Dimensiuni	23
Date tehnice	24
Instalarea pompei	25
Fixarea dispozitivului	25
Conectarea conductelor	25
Instalarea conductelor - recomandări	26
Schiță de aplicare	26
Instalație electrică	27
Diagrama de conectare	27
Întreținere	28
Depanare	29
Eliminarea dispozitivului	29
Declarație de conformitate UE/CE Modulul A	30



CERTIFICAT DE GARANȚIE	31
------------------------	----



Orice utilizare a dispozitivului, alta decât cea prevăzută, reprezintă o utilizare necorespunzătoare previzibilă a acestuia.



Acest manual conține informații despre instalare, parametri de operare, întreținere de rutină, diagnosticarea defecțiunilor, sfaturi de siguranță etc. Pentru propria siguranță, citiți manualul înainte de instalare și utilizare. Păstrați acest manual pentru referințe ulterioare.



Avertisment!

Simbolul „pericol” este utilizat pentru note care, dacă nu sunt respectate, pot reprezenta o amenințare la adresa vieții sau sănătății din cauza instalației electrice.



Înainte de a efectua acțiuni marcate cu acest simbol, cablul de alimentare al pompei trebuie deconectat de la sursa de energie electrică.



Avertisment!

Simbolul „pericol” este utilizat pentru note care, dacă nu sunt respectate, pot reprezenta o amenințare la adresa vieții sau sănătății.



ATENȚIE

Simbolul utilizat pentru note care, dacă nu sunt respectate, pot cauza un risc de deteriorare a dispozitivului și pericol pentru viață sau sănătate.



Atenție!

Înainte de a instala și utiliza acest produs, vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de instalare și operare pentru a evita pierderile inutile.



Atenție!

Instrucțiunile de operare reprezintă un element fundamental al contractului de achiziție. Nerespectarea de către utilizator a recomandărilor conținute în instrucțiunile de operare constituie o încălcare a contractului și exclude orice pretenții care decurg dintr-o posibilă defecțiune a dispozitivului rezultată din utilizarea neconformă.

Producătorul nu este responsabil pentru erorile în funcționarea dispozitivului dacă acesta a fost conectat necorespunzător, deteriorat, modificat și/sau utilizat în scopuri care depășesc domeniul de lucru recomandat, sau nu în conformitate cu instrucțiunile conținute în acest manual. Producătorul nu este, de asemenea, responsabil pentru posibilele erori din manualul de utilizare rezultate din greșeli de tipar sau în timpul copierii. Producătorul își rezervă dreptul de a aduce orice modificări produsului pe care le consideră necesare și utile, care nu afectează caracteristicile sale de bază.

Compania DAMBAT nu este responsabilă pentru deteriorarea dispozitivului, a bunurilor, precum și pentru vătămările corporale rezultate din nerespectarea recomandărilor conținute în manual, inclusiv selectarea necorespunzătoare a dispozitivului, instalarea care nu este în conformitate cu instrucțiunile, standardele aplicabile și reglementările naționale, întreținerea necorespunzătoare a dispozitivului și a întregului sistem.

Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu limitări fizice, senzoriale sau mentale, sau lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a echipamentului de către persoanele responsabile pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.



Atenție!

Înainte de a instala dispozitivul, verificați dacă toate accesoriile au fost scoase din camera pompei. Înainte de prima pornire, camera trebuie să fie goală.



Informații generale



AVERTISMENT! Este necesară supravegherea sau citirea instrucțiunilor privind utilizarea în siguranță a dispozitivului și înțelegerea pericolelor aferente.

- Copiii nu trebuie să utilizeze dispozitivul.
- Copiii nu trebuie să curețe sau să întrețină dispozitivul fără supraveghere.

APLICAȚIE

Pompe de tip SANIBO 6 sunt destinate pompării apei cu deșeuri organice (materii fecale + hârtie igienică) din toalete, apei murdare din chiuvete, căzi, dușuri, mașini de spălat rufe și mașini de spălat vase.

Pompa poate fi utilizată doar în gospodării.

ATENȚIE

Pompa nu este destinată utilizării în unități de utilitate publică.

Pompa nu este potrivită pentru unități comerciale, inclusiv unități de producție, catering sau servicii.



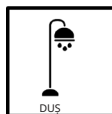
WC



CADĂ



CHIUVEȚĂ



DUȘ



BIDET



MĂȘINĂ DE
CĂLĂT RUFEE



MĂȘINĂ DE
CĂLĂT VASE

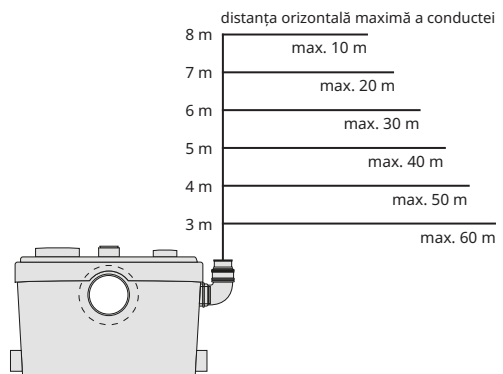


ATENȚIE Dispozitivul poate pompa apă la temperaturi cuprinse între 1°C și 45°C în funcționare continuă și până la 60°C timp de 60 de secunde.

ATENȚIE

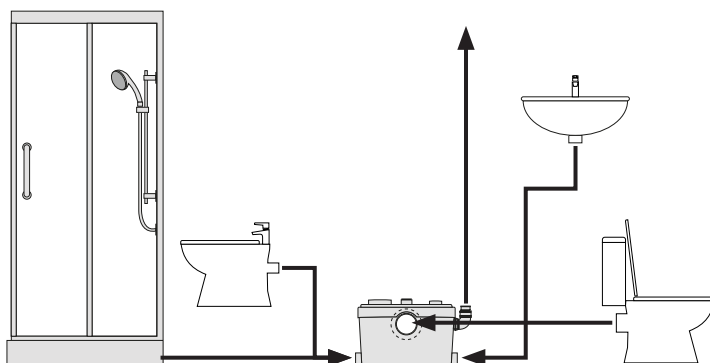
Pompa poate evacua apele uzate până la 9,5 m pe verticală și până la 60 m pe orizontală (fiecare cot și supapă trebuie numărate ca 1 m de înălțime de pompare verticală). Secțiunile orizontale ale conductelor trebuie instalate cu o pantă de 1-3%.

Pe măsură ce înălțimea de descărcare verticală crește, distanța orizontală maximă scade (vezi diagrama).





ATENȚIE! Pompa poate fi conectată la un vas de toaletă cu evacuare orizontală.



Pompa este destinată pompării apei fără particule solide care ar putea bloca rotorul dispozitivului.



Pomparea apei care conține obiecte precum: absorbante sanitare, tampoane, șervețele, bucăți de pânză, lemn, metal, plastic, produse alimentare, poate cauza blocarea dispozitivului și, în consecință, defectarea acestuia. Într-un astfel de caz, reparația este posibilă doar pe cheltuiala utilizatorului.



Pompa nu este concepută pentru pomparea substanțelor corozive, inflamabile sau explozive (de exemplu, benzină, naftă, solvenți etc.), apă sărată. Utilizarea pompei pentru aceste tipuri de substanțe nu este acoperită de garanție.



Pompa nu este, de asemenea, potrivită pentru pomparea apei cu o cantitate excesivă de elemente minerale, care pot cauza depuneri de calcar pe elementele sistemului hidraulic. Pomparea apei sau a substanțelor care conțin nisip sau alte materiale abrazive poate duce la deteriorarea permanentă a pompei, neacoperită de garanție.



Destinare produsului



Pompa nu este proiectată pentru pomparea apei care conține o cantitate excesivă de componente minerale care cauzează depuneri de calcar pe elementele pompei. Pompa nu este proiectată pentru pomparea apei care conține contaminanți abrazivi, cum ar fi nisipul sau pietrișul. Utilizarea pompei în astfel de condiții va duce la uzura prematură a componentelor de lucru. În astfel de cazuri, reparațiile vor fi posibile doar pe cheltuiala utilizatorului.



Pompa nu trebuie să pompeze apă care conține uleiuri sau substanțe petroliere. Funcționarea pompei în astfel de condiții poate deteriora elementele din cauciuc (de exemplu, cabluri sau garnituri), ducând la scurgeri ale pompei și defectarea motorului. În astfel de cazuri, reparațiile vor fi posibile doar pe cheltuiala utilizatorului.



Apa pompată nu trebuie să conțină impurități cu fibre lungi, cum ar fi fire, sfori etc.

Pompa poate funcționa cu apă în intervalul de pH 4-9.

CONSTRUCȚIA POMPEI

Produsul nu necesită întreținere. Are două intrări pe lângă conexiunea pentru toaletă. Una este plasată pe capacul superior al port de rezervă.

1. Conexiune de admisie
2. Conexiune de evacuare
3. Supapă de aerisire
4. Conexiune de admisie suplimentară
5. Cablu de alimentare cu ștecher
6. Conexiune pentru toaletă

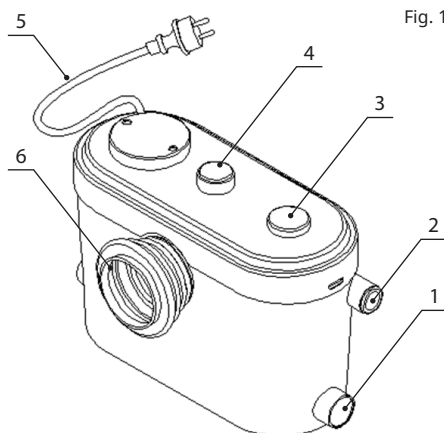


Fig. 1

CONȚINUTUL SETULUI:

- Pompă SANIBO 6 – 1 buc.
- Accesorii pompă: A-F (vezi Fig. 2 – Accesorii) -
- Manual de utilizare cu certificat de garanție – 1 buc.

ACCESORII

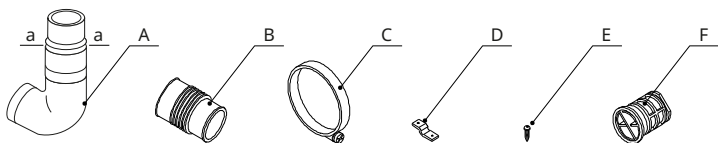


Fig. 2

Nu	Piesă	Aplicație	Cant.	Diametru
A	Cot de instalare evacuare	Pentru admisie	1	Ø32 mm, Ø40 / Ø38 mm
B	Manșon de cauciuc pentru admisie frontală	Pentru evacuare	2	Ø46 / Ø40 mm
C	Inele de fixare	Pentru supapa de reținere și manșon instalare	3	Ø32-50 mm
D	fixarea pompei pe podea	Pentru fixarea pe podea	2	
E	Șuruburi de montare	Pentru fixarea pe podea	2	ST4 × 8 mm
F	Dop de închidere	Pentru închiderea admisiei neutilizate	2	Ø40 mm

DIMENSIUNI

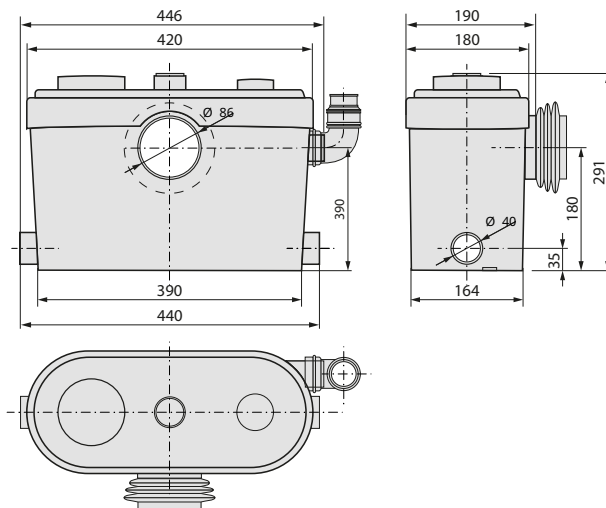


Fig. 3



Detalierea produsului

DATE TEHNICE

Parametru	Valoare
Alimentare electrică	230 V / 50 Hz
Consum de energie	600 W
Factor de putere	0.8
Clasă de izolație	155 (F)
Viteză de rotație	2850 rpm
Nivel de zgomot	< 45 dB(A)
Clasă de protecție	IP55
Nivel pornire	65 mm
Nivel oprire	35 mm
Debit max.	150 l/min
Înălțime max.	9.5 m
Greutate netă	6.5 kg
Greutate brută	7.5 kg
Temp. max. lichid	45°C (60° - 60 s)
Cablu alimentare	1.2 m, H05VV-F3G 0.75 mm ² cu ștecher



Dispozitivul SANIBO 6 trebuie instalat într-o locație care să asigure acces ușor pentru întreținere.

Dacă este necesar, utilizați un cutter pentru a tăia dopurile (Fig. 4) pentru a conecta conducta de canalizare sub presiune.

Dacă nu utilizați admisia laterală, folosiți piesa de schimb F (dop – vezi Fig. 2), introduceți-o în direcția marcată în admisia laterală și rotiți-o la 90° pentru a o bloca.

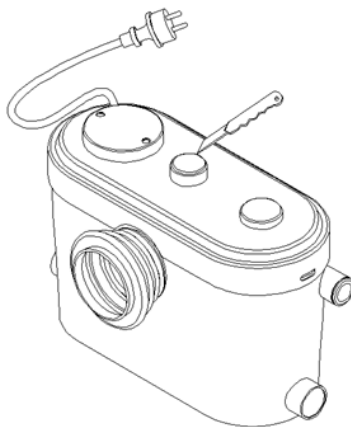


Fig. 4

FIXAREA DISPOZITIVULUI

Atașați dispozitivul la podea folosind șuruburile E și D. Apoi, în funcție de condițiile mediului, selectați șuruburi de montare adecvate și fixați dispozitivul pe podea. Pentru a evita zgomotul inutil, dispozitivul poate fi plasat pe o bază care absoarbe vibrațiile, la cel puțin 10 mm distanță de perete.

CONECTAREA CONDUCTELOR



Cădița de duș trebuie conectată astfel încât evacuarea sa să fie la cel puțin 130 mm deasupra nivelului podelei (vezi Fig. 5).

Toate conductele orizontale trebuie să aibă o pantă:

- Conductă de evacuare: pantă max. 1%
- Conductă de admisie: pantă max. 3%

Dacă dispozitivul este conectat la un sistem de canalizare situat sub nivelul de instalare al dispozitivului, este cel mai bine să instalați o supapă de reținere pentru a preveni sifonarea.

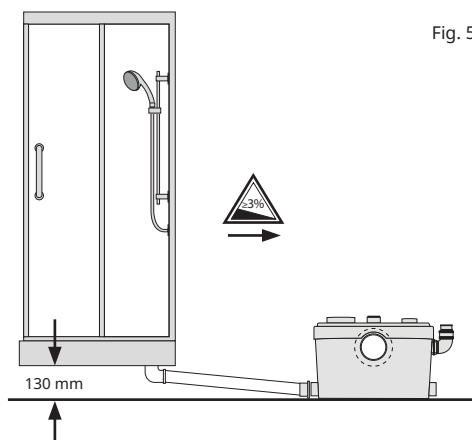
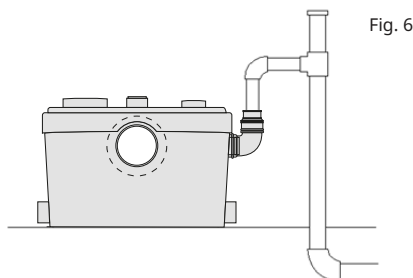


Fig. 5

Instalarea pompei

Dacă ultima secțiune orizontală a conductei de evacuare trece într-o conductă verticală, conducta verticală trebuie să aibă un diametru mai mare decât cea orizontală (vezi Fig. 6).

- Dacă diametrul conductei orizontale este Ø23 mm, conducta verticală trebuie să fie Ø40 mm
- Dacă diametrul conductei orizontale este Ø32 mm, conducta verticală trebuie să fie Ø50 mm



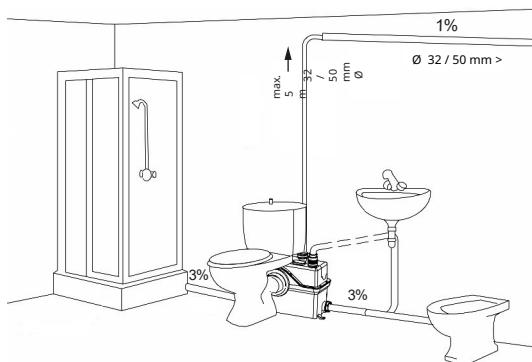
SCHIȚĂ DE APLICARE

Toate conductele orizontale trebuie să aibă o pantă:

- Conductă de evacuare: pantă max. 1%
- Conductă de admisie: pantă max. 3%.

Dimensiuni recomandate pentru conducte:

- orizontal Ø32 mm » vertical Ø50 mm
- orizontal Ø23 mm » vertical Ø40 mm



INSTALAREA CONDUCTELOR - RECOMANDĂRI

Materialul conductelor de evacuare trebuie să fie adecvat pentru drenarea apelor uzate netratate.

Folosind clema C, atașați cotul A la pompă.

Folosind clema C, atașați conectorul G la pompă.

În interiorul unității există o supapă de reținere care previne refluxul apei contaminate.

Cotul de evacuare are diametre selectabile: Ø32 mm și Ø40 mm.

Dacă utilizați Ø40 mm, conform Fig. 2, îndepărtați partea de Ø32 mm (secțiunea a-a).

Pentru a facilita întreținerea, se recomandă instalarea unei supape de închidere într-o locație adecvată lângă unitate.

Alte accesorii de conectare trebuie achiziționate în funcție de nevoile utilizatorului.



Instalația electrică poate fi efectuată doar de către personal calificat.

DIAGRAMA DE CONEXIUNE

Fig. 8 arată diagrama de conexiune.

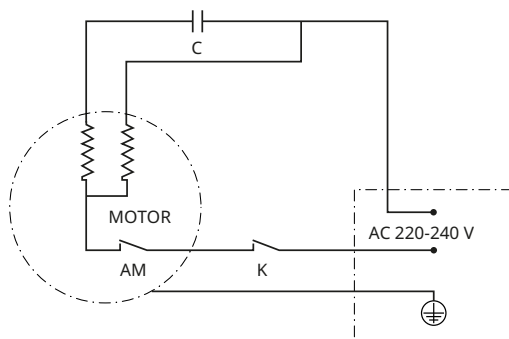


Fig. 8



Pompa trebuie conectată la o rețea electrică cu o alimentare de 230 V/50 Hz, care are împământare.



Ștecherul pompei trebuie introdus într-o priză cu împământare. Producătorul și garantul nu își asumă nicio responsabilitate pentru daunele provocate persoanelor sau bunurilor cauzate de lipsa unei împământări corespunzătoare. Conductorul galben și verde al cablului de conectare este împământarea. Firul galben-verde al cablului de alimentare este firul de împământare.



ATENȚIE! Rețeaua electrică care alimentează pompa trebuie să fie echipată cu un întrerupător de circuit pentru motor, de ex. M61, care protejează motorul împotriva suprasarcinii. Pentru ca întrerupătorul să protejeze eficient motorul împotriva suprasarcinii, acesta trebuie setat la curentul maxim de înfășurare de 3 A.



Pompa poate funcționa fără o astfel de protecție; totuși, în cazul unei defecțiuni cauzate de suprasarcină, utilizatorul suportă costurile de reparație.



Instalația electrică care alimentează pompa trebuie să fie echipată cu un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent rezidual nominal de funcționare nu mai mare de 30 mA. Producătorul și garantul sunt exonerati de orice răspundere pentru daunele cauzate persoanelor sau bunurilor rezultate din alimentarea pompei fără întrerupătorul de circuit corespunzător.



Dacă izolația cablului este deteriorată, pompa nu trebuie utilizată. Trebuie să contactați imediat garantul pentru a înlocui cablul. Deteriorările mecanice nu sunt acoperite de reparația gratuită în garanție.



Instalație electrică



ATENȚIE! Pompa nu trebuie utilizată dacă tensiunea scade sub 210 V, din cauza posibilei supraîncărcări și distrugerii a motorului pompei. Utilizarea pompei în astfel de condiții va duce la supraîncărcarea motorului și la defectarea acestuia. În acest caz, reparația va fi posibilă doar contra cost.



Nerespectarea acestor recomandări poate duce la electrocutare, scurtarea duratei de viață a dispozitivului, daune materiale și un pericol pentru sănătatea și viața oamenilor și animalelor.

FUNCȚIONAREA POMPEI

Pompa funcționează automat. Când camera pompei este umplută cu 6 litri de apă uzată, dispozitivul va porni automat. După pompare, dispozitivul se va opri, de asemenea, automat. Ciclul de lucru este de aprox. 8 secunde.

PROTECȚIA MOTORULUI

În caz de supraîncălzire, protecția termică la suprasarcină întrerupe automat alimentarea către motor, iar când motorul s-a răcit complet, protecția termică se resetează automat și repornește motorul.

Întreținere



Înainte de a efectua orice întreținere sau reparație la pompă, asigurați-vă că sursa de alimentare este deconectată și nu poate fi pornită accidental.



ATENȚIE! Din cauza riscului de inundare a motorului, este interzisă spălarea carcasei pompei sub jet de apă. Folosiți o cârpă umedă pentru curățare.

Dacă rotorul pompei devine blocat de impurități, curățarea camerei rotorului este o sarcină de întreținere a utilizatorului.

În perioada de garanție, utilizatorul poate încerca să deblocheze singur rotorul prin deconectarea conductei de evacuare și încercarea de a scoate din cameră, prin deschiderea rezultată, toate obiectele accesibile de la admisie care blochează rotația rotorului.

Dacă un obiect a intrat mai adânc în pompă, a blocat rotorul și nu este posibilă îndepărtarea acestuia prin admisie, atunci în perioada de garanție, deblocarea poate fi efectuată doar de un centru de service autorizat.

Pentru a trimite dispozitivul la centrul de service, deconectați toate conductele de admisie și evacuare de la acesta, eliminați apele uzate reziduale din dispozitiv, ambalați dispozitivul temeinic, asigurându-l astfel încât să nu sufere daune mecanice în timpul transportului. Dispozitivul trebuie trimis la adresa specificată anterior prin magazinul de unde a fost făcută achiziția.

DEPANARE



Avertisment: orice reparație sau mentenanță a componentelor electrice poate fi efectuată doar de către personal de service calificat.



Clienților le este interzis să dezasambleze independent componentele reparabile.

Problemă	Cauze posibile	Soluție
Pompa nu funcționează	Lipsă alimentare electrică	Verificați dacă ștecherul pompei este introdus corect în priza electrică.
		Verificați "siguranțele" din casă și toate tipurile de întrerupătoare de circuit ale instalației care ar putea întrerupe fluxul de energie de la rețea.
		Verificați dacă alimentarea cu energie este asigurată în zona dumneavoastră - alimentarea ar putea fi deconectată de compania de energie pe o zonă mai mare.
Pompa nu pompează apă, dar motorul pompei este pornit	Pompa este blocată	Deconectați pompa de la sursa de alimentare. Efectuați procedurile de mentenanță.
	Temperatura apei pompate este prea ridicată.	Protecția termică a fost declanșată. Verificați dacă temperatura apei nu este prea ridicată pentru tipul specific de pompă.
Pompa pornește și se oprește frecvent	Scurgeri la supapa de reținere	Apa uzată curge înapoi în pompă și o activează din nou. Înlocuiți supapa de reținere. Contactați centrul de service.
Pompa nu se oprește	Sistem de activare a pompei blocat.	Efectuați procedurile de mentenanță. Contactați centrul de service.

Eliminarea dispozitivului



Produsul uzat este supus eliminării ca deșeu doar în sisteme de colectare selectivă a deșeurilor organizate de Rețeaua Centrelor Comunale de Colectare a Deșeurilor Electrice și Electronice. Clientul are dreptul de a returna echipamentul uzat către rețeaua distribuitorului de echipamente electrice, cel puțin gratuit și direct, dacă dispozitivul returnat este de tip corespunzător și îndeplinește aceeași funcție ca un dispozitiv nou achiziționat.

Este interzisă eliminarea echipamentelor electrice împreună cu alte deșeuri menajere.

Anul marcării dispozitivului cu marcajul CE _____

(a se completa de către vânzător pe baza plăcuței de identificare)



Declarație de conformitate UE/CE | Modulul A

1. Pompă sanitară:

SANIBO 6

2. DAMBAT Jastrzębski S.K.A., Adamów 50, 05-825 Grodzisk Mazowiecki, POLONIA,
e-mail: biuro@dambat.pl

3. Această declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

4. Pompele de la punctul 1.

5. Declarăm cu deplină responsabilitate că pompele incluse la punctul 1 la care se referă această declarație sunt conforme cu următoarele directive ale Consiliului privind unificarea reglementărilor legale în statele membre CE:

- Directiva EMC nr. 2014/30/UE

Standarde aplicate EN 55014-1:2021

EN 55014-2:2021 EN

61000-3-2:2019+A1 EN

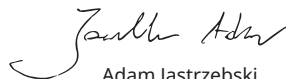
61000-3-3:2013+A1+A2

- Directiva LVD nr. 2014/35/UE

Standarde aplicate EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15

EN 60335 2-84:2021+A11

EN 62233:2008



Adam Jastrzębski
Komplementariusz

2025-09-25

Grodzisk Mazowiecki



| dambat.pl

| BIURO@DAMBAT.PL

| BIURO / BIROU +48 22 721 11 92